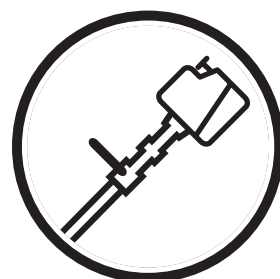


# **Manuel d'utilisation** **323P4 325P5** X-series

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant  
d'utiliser la machine.



**French**

# EXPLICATION DES SYMBOLES

## Symboles

AVERTISSEMENT! La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.



Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.



Toujours utiliser:

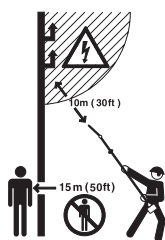
- Un casque de protection là où il y a risque de chute d'objets
- Protecteurs d'oreilles homologués
- Lunettes protectrices ou visière



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



Cette machine ne comporte pas d'isolation électrique. Si la machine entre en contact avec ou est utilisée à proximité de lignes conductrices de tension, ceci peut résulter en des blessures personnelles graves voire mortelles. L'électricité peut être transmise d'un point à un autre par un arc de tension. Plus la tension est élevée et plus la longueur de transmission de la tension est élevée. L'électricité peut également être transmise par des branches et d'autres objets, particulièrement s'ils sont mouillés. Toujours conserver une distance d'au moins 10 mètres entre la machine et la ligne conductrice d'électricité et/ou les objets en contact avec cette ligne. S'il est nécessaire que le travail soit effectué avec des distances de sécurité plus courtes, toujours contacter la compagnie électrique afin de s'assurer que la tension a bien été coupée avant de commencer les travaux.



La machine a une longue portée. Vérifier qu'aucune personne et qu'aucun animal ne se trouvent à moins de 15 mètres quand la machine est utilisée.

Toujours porter des gants de protection homologués.

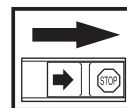


Utiliser des bottes antidérapantes et stables.

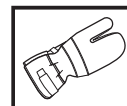


## Les autres symboles/autocollants présents sur la machine concernant des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

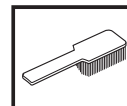
Couper le moteur avant tout contrôle ou réparation en plaçant le bouton d'arrêt sur la position STOP.



Toujours porter des gants de protection homologués.



Un nettoyage régulier est indispensable.



Examen visuel.



Porter des lunettes protectrices ou une visière.



Remplissage d'huile et réglage du débit d'huile.



# SOMMAIRE

## Sommaire

<b>EXPLICATION DES SYMBOLES</b>	
Symboles .....	2
<b>SOMMAIRE</b>	
Sommaire .....	3
Contrôler les points suivants avant la mise en marche:	3
<b>INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ</b>	
Équipement de protection personnelle .....	4
Équipement de sécurité de la machine .....	4
Contrôle, maintenance et entretien des équipements de sécurité de la machine .....	5
Instructions générales de sécurité .....	11
Consignes de sécurité pour l'utilisation de la tronçonneuse à perche .....	12
<b>QUELS SONT LES COMPOSANTS?</b>	
Quels sont les composants? .....	15
<b>MONTAGE</b>	
Montage de la tête de coupe .....	16
Montage du guide-chaîne et de la chaîne .....	16
Réglage du harnais .....	16
Remplissage d'huile .....	16
Montage et démontage d'un tube de transmission démontable (325P5) .....	17
<b>MANIPULATION DU CARBURANT</b>	
Carburant .....	18
Remplissage de carburant .....	18
<b>DÉMARRAGE ET ARRÊT</b>	
Contrôles avant la mise en marche .....	19
Démarrage et arrêt .....	19
<b>ENTRETIEN</b>	
Carburateur .....	20
Silencieux .....	21
Système de refroidissement .....	22
Bougie .....	22
Filtre à air .....	22
Renvoi d'angle .....	23
Schéma d'entretien .....	23
<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>	
Caractéristiques techniques .....	24
Assurance de conformité UE .....	25

## Contrôler les points suivants avant la mise en marche:



**AVERTISSEMENT!** Ne jamais modifier sous aucun prétexte la machine sans l'autorisation du fabricant. N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine. Des modifications non-autorisées et l'emploi d'accessoires non-homologués peuvent provoquer des accidents graves et même mortels, à l'utilisateur ou d'autres personnes.

La machine est uniquement construite pour le sciage des branches et rameaux.

Husqvarna AB travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve le droit d'en modifier, entre autres, la conception et l'aspect sans préavis.

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## Équipement de protection personnelle

**INFORMATION IMPORTANTE** La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes. Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Utiliser un équipement de protection personnelle homologué lors de chaque utilisation de la machine. Les équipements de protection n'éliminent pas les risques mais peuvent réduire la gravité des blessures en cas d'accident. Demander conseil au revendeur pour le choix d'un équipement de protection adéquat.



**AVERTISSEMENT!** Sitôt le moteur arrêté, enlever les protège-oreilles afin de pouvoir entendre les sons et les signaux d'alerte.

### GANTS

Au besoin, utiliser des gants, par ex. lors du montage, de l'inspection ou du nettoyage de l'équipement de coupe.



### CASQUE DE PROTECTION AVEC VISIÈRE



**PROTÈGE-OREILLES** Porter des protège-oreilles ayant un effet atténuateur suffisant.

**PROTÈGE-YEUX** Les coups de branches ou d'objets éjectés par l'équipement de coupe peuvent blesser les yeux.

### BOTTES

Utiliser des bottes antidérapantes et stables.



**HABITS** Porter des vêtements fabriqués dans un matériau résistant à la déchirure, éviter les vêtements excessivement amples qui risqueraient de se prendre dans les broussailles et les branches. Toujours utiliser des pantalons longs et robustes. Ne pas porter de bijoux, de shorts ou de sandales, et ne pas marcher pieds-nus. Veiller à ce que les cheveux ne tombent pas sur les épaules.

## PREMIERS SECOURS

Une trousse de premiers secours doit toujours être disponible.



## Équipement de sécurité de la machine

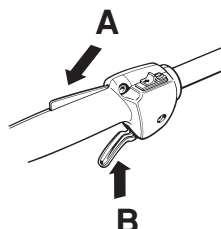
Ce chapitre présente les équipements de sécurité de la machine, leur fonction, comment les utiliser et les maintenir en bon état. Voir au chapitre Quels sont les composants? pour trouver leur emplacement sur la machine.



**AVERTISSEMENT!** Ne jamais utiliser une machine dont les équipements de sécurité sont défectueux. Suivre les directives de maintenance, d'entretien et les instructions de réparation indiquées dans ce chapitre.

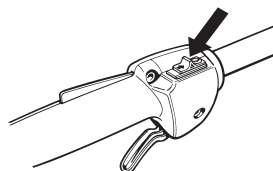
## Blocage de l'accélération

Le blocage de l'accélération a pour but d'empêcher toute accélération involontaire. Une fois le cliquet (A) enfoncé dans la poignée (= en tenant celle-ci), la commande de l'accélération (B) se trouve libérée. Quand la poignée est relâchée, la commande de l'accélération et le cliquet reviennent en position initiale. Ce retour en position initiale s'effectue grâce à deux ressorts de rappel indépendants. Cette position signifie que la commande d'accélération est alors automatiquement bloquée sur le ralenti.



## Bouton d'arrêt

Le bouton d'arrêt est utilisé pour arrêter le moteur.

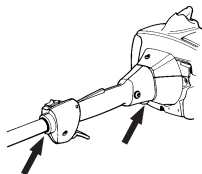


## Système anti-vibrations

La machine est équipée d'un système anti-vibrations conçu pour assurer une utilisation aussi confortable que possible.

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Le système anti-vibrations réduit la transmission des vibrations de l'unité moteur/l'équipement de coupe à l'unité que constituent les poignées.



**AVERTISSEMENT!** Une exposition excessive aux vibrations peut entraîner des troubles circulatoires ou nerveux chez les personnes sujettes à des troubles cardio-vasculaires. Consulter un médecin en cas de symptômes liés à une exposition excessive aux vibrations. De tels symptômes peuvent être: engourdissement, perte de sensibilité, chatouillements, picotements, douleur, faiblesse musculaire, décoloration ou modification épidermique. Ces symptômes affectent généralement les doigts, les mains ou les poignets. Les risques peuvent augmenter à basses températures.

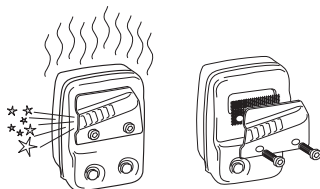
## Silencieux

Le silencieux est conçu pour réduire au maximum le niveau sonore et détourner les gaz d'échappement loin de l'utilisateur.



Le silencieux équipé d'un pot catalytique est aussi conçu pour réduire la teneur des gaz d'échappement en substances toxiques.

Le risque d'incendie est important dans les pays au climat chaud et sec. C'est pourquoi nous avons équipé certains silencieux de grilles antiflamme. Vérifier si le silencieux de la machine est muni d'un tel dispositif.



En ce qui concerne le silencieux, il importe de bien suivre les instructions de contrôle, de maintenance et d'entretien. Voir les instructions au chapitre Contrôle, maintenance et entretien des équipements de sécurité de la machine.



**AVERTISSEMENT!** Un silencieux muni d'un catalyseur est très chaud aussi bien à l'utilisation qu'après arrêt. Ceci est également vrai pour le régime au ralenti. Tout contact peut causer des brûlures à la peau. Attention au risque d'incendie!



**AVERTISSEMENT!** L'intérieur du silencieux contient des produits chimiques pouvant être cancérogènes. Éviter tout contact avec ces éléments si le silencieux est endommagé.



**AVERTISSEMENT!** Les gaz d'échappement du moteur contiennent de l'oxyde de carbone pouvant provoquer l'intoxication. Ne jamais démarrer ou utiliser la machine à l'intérieur d'un bâtiment ou dans un lieu mal aéré.

Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles pouvant provoquer un incendie. Par conséquent, ne jamais démarrer la machine dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables!

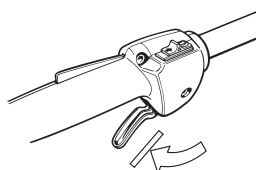
## Contrôle, maintenance et entretien des équipements de sécurité de la machine

### IMPORTANT!

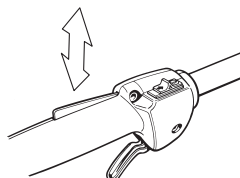
L'entretien et la réparation de la machine exigent une formation spéciale. Ceci concerne particulièrement l'équipement de sécurité de la machine. Si les contrôles suivants ne donnent pas un résultat positif, s'adresser à un atelier spécialisé. L'achat de l'un de nos produits offre à l'acheteur la garantie d'un service et de réparations qualifiés. Si le point de vente n'assure pas ce service, s'adresser à l'atelier spécialisé le plus proche.

## Blocage de l'accélération

- Vérifier d'abord que la commande de l'accélération est bloquée en position de ralenti quand le blocage de l'accélération est en position initiale.

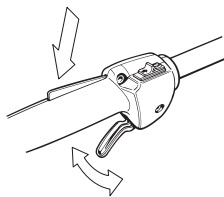


- Appuyer sur le blocage de l'accélération et vérifier qu'il revient de lui-même en position initiale quand il est relâché.

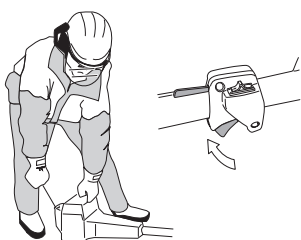


# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Vérifier que le blocage de l'accélération, la commande d'accélération et leurs ressorts de rappel fonctionnent correctement.

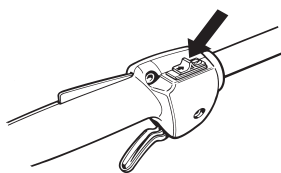


- Voir le chapitre Démarrage. Démarrer la machine et donner les pleins gaz. Relâcher l'accélérateur et s'assurer que l'équipement de coupe s'arrête et qu'il reste immobile. Si l'équipement de coupe tourne lorsque l'accélérateur est au régime de ralenti, contrôler le réglage du ralenti du carburateur. Voir le chapitre Entretien.



## Bouton d'arrêt

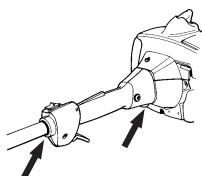
- Mettre le moteur en marche et s'assurer qu'il s'arrête lorsque le bouton d'arrêt est amené en position d'arrêt.



## Système anti-vibrations



- Vérifier régulièrement l'état des éléments afin de détecter fissures et déformations.
- Vérifier que les éléments anti-vibrations sont entiers et solidement fixés.



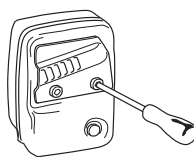
## Silencieux



- Ne jamais utiliser une machine dont le silencieux est défectueux.

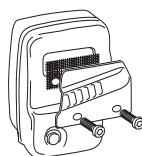


- Vérifier régulièrement la fixation du silencieux dans la machine.

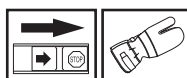


- Si le silencieux comporte une grille pare-étincelles, la nettoyer régulièrement. Une grille colmatée résulte en un échauffement du moteur pouvant donner lieu à de graves avaries du moteur.

Ne jamais utiliser un silencieux avec une grille antiflamme défectueuse.

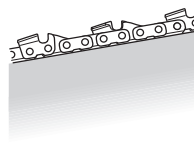


## Équipement de coupe



Ce chapitre explique comment, grâce à un entretien correct et à l'utilisation d'un équipement de coupe adéquat, obtenir une capacité d'abattage maximale et une augmentation de la durée de vie de l'équipement de coupe.

- **N'utiliser que l'équipement de coupe recommandé!**



- **Veiller à ce que les dents de la chaîne soient toujours bien affûtées! Suivre les instructions et utiliser le gabarit d'affûtage recommandé.** Une chaîne émoussée ou endommagée augmente le risque d'accidents.



- **Veiller à travailler avec une profondeur de dent correcte! Suivre les instructions et utiliser la jauge de profondeur recommandée.** Une profondeur trop importante augmente le risque de rebond.



- **Veiller à ce que la chaîne soit toujours bien tendue!** Une tension de chaîne insuffisante augmente le risque de rupture de chaîne ainsi que l'usure du guide, de la chaîne et du pignon.



# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- **Maintenir l'équipement de coupe bien lubrifié et bien entretenu!** Un équipement insuffisamment lubrifié augmente le risque de rupture de chaîne ainsi que l'usure du guide, de la chaîne et du pignon.



**AVERTISSEMENT!** Ne jamais utiliser une machine dont les équipements de sécurité sont défectueux. Contrôler et entretenir les équipements de sécurité de la machine conformément aux instructions données dans ce chapitre. Si les contrôles ne donnent pas de résultat positif, confier la machine à un atelier spécialisé.



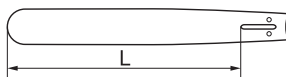
**AVERTISSEMENT!** Toujours arrêter le moteur avant d'entamer des travaux sur l'équipement de coupe. Celui-ci continue de tourner après qu'on a relâché l'accélérateur. S'assurer que l'équipement de coupe est complètement immobilisé et débrancher le câble de la bougie d'allumage avant de commencer l'intervention sur l'équipement de coupe.

## Caractéristiques du guide-chaîne et de la chaîne

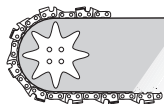
Quand l'équipement de coupe livré avec la machine est usé ou endommagé et qu'un remplacement est nécessaire, utiliser uniquement les types de guide-chaîne et chaîne que nous recommandons.

### Guide-chaîne

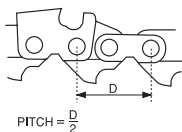
- Longueur (pouces/cm)



- Nombre de dents par pignon (T). Nombre réduit = petit rayon = tendance au rebond limitée.



- Pas de chaîne (pouces). Le pignon du nez du guide et le pignon de la chaîne de la machine doivent être adaptés à l'espace entre les maillons entraîneurs.



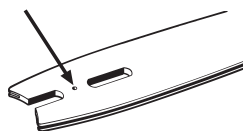
- Nombre de maillons entraîneurs (pce). La longueur du guide, le pas de chaîne et le nombre de dents au pignon donnent un nombre déterminé de maillons entraîneurs.



- Largeur de gorge du guide-chaîne (mm/pouces). Celle-ci doit correspondre à la largeur des maillons entraîneurs de la chaîne.

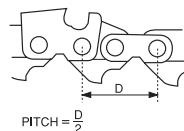


- Trou de graissage de chaîne et trou du tampon du tendeur de chaîne.

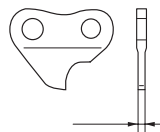


## Chaîne

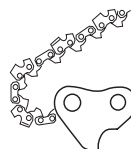
- Pas de chaîne (pouce). (Distance entre trois maillons d'entraînement divisée par deux.)



- Largeur du maillon entraîneur (mm/pouces)



- Nombre de maillons entraîneurs (pce)



## Affûtage et réglage de profondeur de la chaîne



**AVERTISSEMENT!** Une chaîne mal affûtée augmente le risque de rebond!

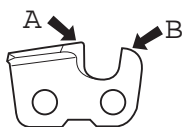
### Généralités concernant l'affûtage des dents



- Ne jamais utiliser une tronçonneuse dont les dents sont émoussées. Une chaîne est émoussée quand les dents de la chaîne doivent être forcées contre le bois et les copeaux sont très petits. Une chaîne très usée ne produit pas de copeaux du tout. Le seul résultat est de la sciure.
- Une chaîne bien affûtée entame le bois par elle-même et sans forcer, laissant de gros et longs copeaux.

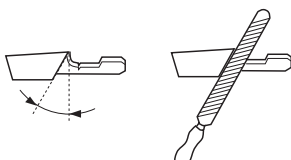
# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- La partie coupante de la chaîne consiste en un maillon coupant qui comporte une dent (A) et un limiteur de profondeur (B). L'espace entre les deux détermine la profondeur de coupe.

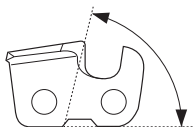


- En affûtant la dent il faut tenir compte de 5 dimensions.

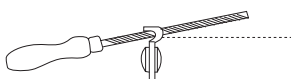
- Angle d'affûtage



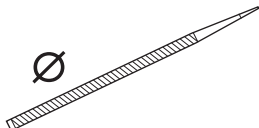
- Angle d'impact



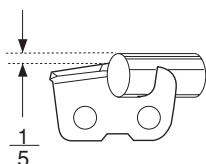
- Position de la lime



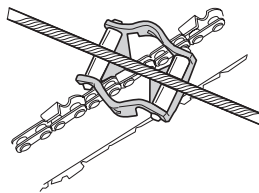
- Diamètre de la lime ronde



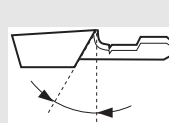
- Profondeur d'affûtage



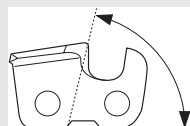
Affûter une chaîne sans outils spéciaux est très difficile. Il est donc recommandé d'utiliser notre gabarit. Il assure un affûtage de coupe maximal et une réduction optimale du risque de rebond.



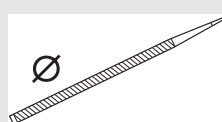
**AVERTISSEMENT!** Négliger comme suit les paramètres d'affûtage augmente nettement le risque de rebond:



Angle d'affûtage trop grand



Angle d'impact trop petit

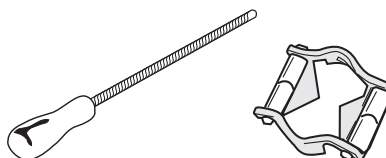


Diamètre de lime trop petit

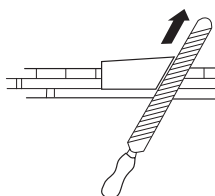
## Affûtage de la dent



Cette opération nécessite une lime ronde et un gabarit.



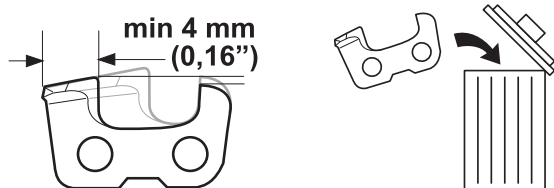
- S'assurer que la chaîne est tendue. Une tension insuffisante rend la chaîne instable latéralement, gênant ainsi l'affûtage de la chaîne.
- Toujours limer de l'intérieur de la dent vers l'extérieur. Soulager la lime sur le mouvement de retour. Commencer par limer toutes les dents du même côté du guide. Retourner le guide et limer les dents restantes de l'autre côté.





# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Limer de manière à amener toutes les dents à la même hauteur. Si la hauteur de dent est inférieure à 4 mm (0,16"), la chaîne est usée et doit être remplacée.



## Généralités sur le réglage de la profondeur



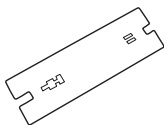
- Quand la dent est affûtée, sa profondeur de coupe diminue. Pour conserver une capacité de coupe maximale, le limiteur de profondeur doit être placé sur le niveau recommandé.



- Sur le modèle de maillon avec réduction de rebond, le bord avant du limiteur de profondeur est arrondi. Cette caractéristique doit être soigneusement conservée lors de l'affûtage.



- Nous recommandons l'utilisation de la jauge de profondeur qui permet à la fois un affûtage correct et préserve la forme arrondie du bord avant du limiteur de profondeur.



**AVERTISSEMENT! Une profondeur excessive augmente le risque de rebond!**

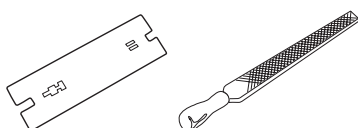
## Réglage de la profondeur



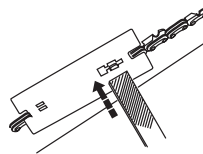
- Le réglage de la profondeur doit être effectué sur des dents nouvellement affûtées.

Un réglage de profondeur est recommandé tous les trois affûtages. REMARQUE! Cette recommandation suppose que la longueur des dents n'est pas anormalement réduite.

- Le réglage de la profondeur nécessite une lime plate et un gabarit de profondeur.



- Placer le gabarit sur le limiteur de profondeur.
- Placer la lime plate sur la partie dépassante du limiteur de profondeur et limer la partie superflue. Quand aucune résistance ne se fait sentir, le limiteur est à la hauteur correcte.

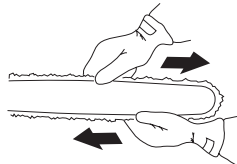


## Tension de la chaîne

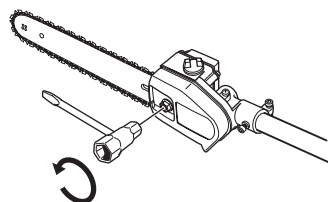


**AVERTISSEMENT! Une tension insuffisante de la chaîne augmente le risque que la chaîne saute et donc de blessures graves, voire mortelles.**

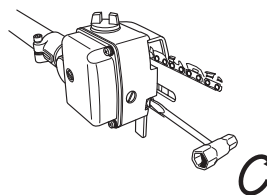
- Plus on utilise une chaîne, plus elle s'allonge. L'équipement de coupe doit être réglé après une telle altération.
- La tension de la chaîne doit être contrôlée après chaque plein d'essence. REMARQUE! Une nouvelle chaîne exige une période de rodage durant laquelle il faudra vérifier la tension plus souvent.
- En règle générale, il faut tendre la chaîne au maximum, mais pas au point de ne plus pouvoir la faire tourner manuellement.



- Dévisser l'écrou du guide-chaîne.

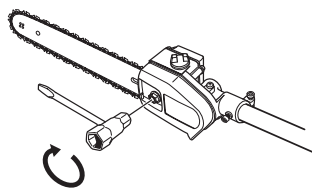


- Tendre la chaîne en tournant la vis du tendeur de chaîne vers la droite à l'aide de la clé universelle. Tendre la chaîne jusqu'à ce qu'elle ne pende plus sous le guide.



# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Avec la clé universelle, serrer l'écrou du guide-chaîne tout en tenant le nez du guide levé. Contrôler que la chaîne peut être facilement tournée manuellement.



## Lubrification de l'équipement de coupe



**AVERTISSEMENT!** Une lubrification insuffisante de l'équipement de coupe augmente le risque de rupture de chaîne et donc de blessures graves, voire mortelles.

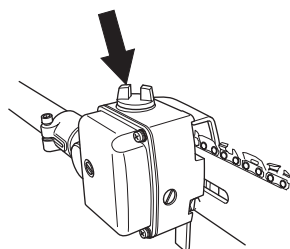
## Huile de chaîne de tronçonneuse

- L'huile de chaîne doit bien adhérer à la chaîne et posséder d'excellentes qualités de fluidité par tous les temps, aussi bien en été qu'en hiver.
- En tant que fabricant de tronçonneuses nous avons mis au point une huile de chaîne hautement performante et qui, grâce à sa base végétale, est de plus biodégradable. Nous recommandons l'utilisation de cette huile pour une durée de vie maximale de la chaîne et pour la protection de l'environnement.
- Si notre huile de chaîne n'est pas disponible, nous recommandons l'utilisation d'une huile de chaîne ordinaire.
- Si aucune huile spécialement destinée à la lubrification des chaînes n'est disponible, on peut utiliser de l'huile de transmission EP 90.
- **Ne jamais utiliser de l'huile usagée!** C'est dangereux pour l'utilisateur, pour la machine et pour l'environnement.

## Remplissage d'huile de chaîne



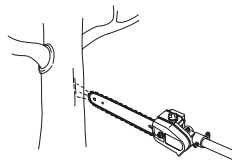
La pompe à huile est pré-réglée à l'usine pour répondre à la plupart des besoins de lubrification. Un réservoir d'huile plein suffit pour environ la moitié du réservoir d'essence. Pour cette raison, il convient de contrôler régulièrement la quantité d'huile dans le réservoir d'huile afin d'éviter toute détérioration de la chaîne et du guide-chaîne à la suite d'une carence au niveau du graissage.



## Contrôle de la lubrification de la chaîne

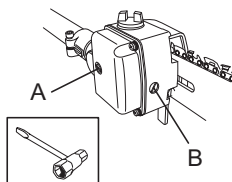
- Vérifier la lubrification à chaque plein d'essence.

Diriger le nez du guide sur un objet fixe clair à une distance de 20 cm (8 pouces). Après 1 minute de marche à 3/4 de régime, l'objet clair doit nettement présenter un film d'huile en forme de ruban.



## Réglage du graissage de la chaîne

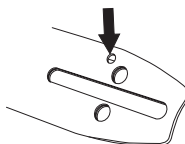
Lors du sciage de types de bois secs et durs, un graissage plus intensif peut s'avérer nécessaire. Pour régler le débit d'huile, desserrer d'abord la vis (A), puis visser la vis de réglage (B) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Serrer la vis (A). Garder en mémoire que la consommation d'huile augmente et contrôler régulièrement la quantité d'huile dans le réservoir d'huile.



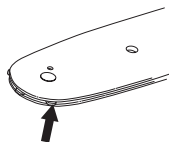
## Mesures à prendre si le graissage ne fonctionne pas:



- Vérifier que le canal de graissage du guide-chaîne est bien ouvert. Le nettoyer au besoin.



- S'assurer que le canal de graissage du carter d'engrenage est propre. Nettoyer si nécessaire.
- Vérifier que le pignon d'extrémité du guide tourne librement. Si le graissage de la chaîne ne fonctionne pas après les contrôles ci-dessus, s'adresser à un atelier de réparation.



## Contrôle de l'usure de l'équipement de coupe

### Chaîne

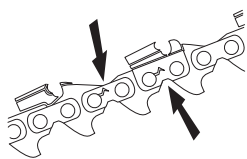


Vérifier quotidiennement l'état de la chaîne et s'assurer:

- Que les rivets et les maillons ne comportent pas de fissures.
- Que la chaîne n'est pas raide.

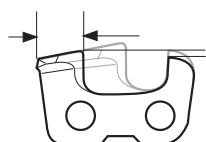
# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Que les rivets et les maillons ne sont pas anormalement usés.



Il est recommandé de comparer avec une chaîne neuve pour évaluer le degré d'usure.

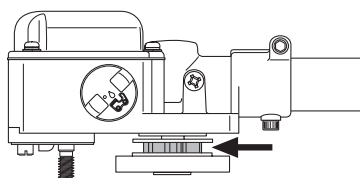
Si la hauteur de dent est inférieure à 4 mm, la chaîne est usée et doit être remplacée.



## Pignon d'entraînement



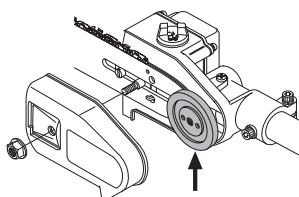
Vérifier régulièrement le degré d'usure du pignon. Le remplacer en cas d'usure excessive.



## Système anti-vibrations



Contrôler régulièrement que l'amortisseur de vibrations ne présente pas de fissures. Contrôler régulièrement l'usure des éléments en caoutchouc. Les remplacer s'ils sont usés.

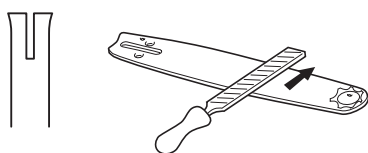


## Guide-chaîne



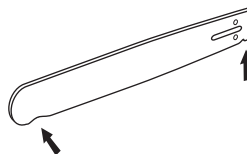
Vérifier régulièrement:

- Qu'il n'y a pas de bavures sur les côtés extérieurs de la gorge. Les limer au besoin.

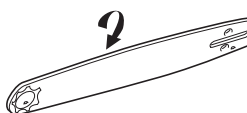


- Que la gorge du guide n'est pas anormalement usée. Remplacer le guide si nécessaire.

- Que le nez n'est pas anormalement ou irrégulièrement usé. Si un creux s'est formé à l'extrémité du rayon du nez (bord inférieur), la chaîne n'était pas suffisamment tendue.



- Retourner le guide quotidiennement pour assurer une durée de vie optimale.



**AVERTISSEMENT!** Un équipement de coupe inadéquat peut augmenter les risques d'accidents.

## Instructions générales de sécurité

### Important!

La machine est uniquement construite pour le sciage des branches et rameaux.

Éviter d'utiliser la machine en cas de fatigue, d'absorption d'alcool ou de prise de médicaments susceptibles d'affecter l'acuité visuelle, le jugement ou la maîtrise du corps.

Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre Équipement de protection personnelle.

Ne jamais utiliser une machine qui a été modifiée au point de ne plus être conforme au modèle original.

Ne jamais utiliser une machine qui n'est pas en parfait état de marche. Suivre dans ce manuel d'utilisation les instructions de maintenance, de contrôle et d'entretien. Certaines mesures de maintenance et d'entretien doivent être confiées à un spécialiste dûment formé et qualifié. Voir au chapitre Entretien.

Tous les carters et toutes les protections doivent être montés avant le démarrage. Vérifier que le chapeau de bougie et le câble d'allumage ne sont pas endommagés. Risque de chocs électriques.

## Démarrage



- Un carter d'embrayage complet avec tube de transmission doit être monté avant de démarrer la machine, sinon l'embrayage risque de lâcher et de provoquer des blessures.
- Ne jamais mettre la machine en marche à l'intérieur. Les gaz d'échappement du moteur sont nocifs.
- S'assurer que la zone de travail est bien dégagée et qu'aucune personne et aucun animal ne risquent d'entrer en contact avec l'équipement de coupe.
- Placer la machine sur le sol et vérifier que l'équipement de coupe ne peut heurter ni débris de branches ni cailloux. Plaquer la machine contre le sol à l'aide de la

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

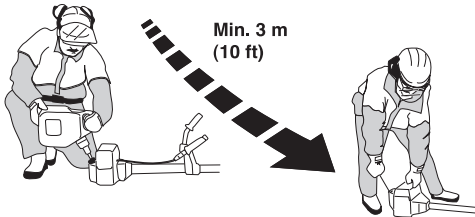
main gauche (NOTA! Pas à l'aide du pied). Saisir ensuite la poignée de démarrage de la main droite et tirer sur le lanceur.



## Sécurité carburant



- Utiliser un bidon d'essence comportant un dispositif d'arrêt de remplissage automatique.
- Ne jamais effectuer le remplissage de la machine lorsque le moteur tourne. Arrêter le moteur et le laisser refroidir pendant quelques minutes avant de faire le plein.
- Veiller à une bonne aération lors du remplissage et du mélange de carburant (essence et huile 2 temps).
- Avant de mettre la machine en marche, la déplacer à au moins 3 mètres de l'endroit où a été fait le plein.



- Ne jamais démarrer la machine:
  - 1 Si du carburant a été renversé. Essuyer soigneusement toute trace et laisser les restes d'essence s'évaporer.
  - 2 Si l'on a renversé sur ses vêtements ou sur soi du carburant ou de l'huile de chaîne. Changer de vêtements.
  - 3 S'il y a fuite de carburant. Vérifier régulièrement que le bouchon du réservoir et la conduite de carburant ne fuient pas.

## Transport et rangement

- Transporter et ranger la machine et le carburant de façon à éviter que toute fuite ou émanation éventuelle entre en contact avec une flamme vive ou une étincelle: machine électrique, moteur électrique, contact/interrupteur électrique ou chaudière.
- Lors du stockage et du transport de carburant, toujours utiliser un récipient homologué et conçu à cet effet.
- Lors des remisages de la machine, vider le réservoir de carburant. S'informer auprès d'une station-service comment se débarrasser du carburant résiduel.
- Avant de remiser la machine pour une période prolongée, veiller à ce qu'elle soit bien nettoyée et que toutes les mesures d'entretien aient été effectuées.
- Lors du stockage et du transport de la machine, toujours utiliser la protection de transport de l'équipement de coupe.



**AVERTISSEMENT! Manipuler le carburant avec précaution. Penser aux risques d'incendie, d'explosion et d'inhalation.**

## Consignes de sécurité pour l'utilisation de la tronçonneuse à perche



**AVERTISSEMENT! La machine peut provoquer des blessures personnelles graves. Lire attentivement les consignes de sécurité. Apprendre à bien utiliser la machine.**



**AVERTISSEMENT! Outil coupant. Ne pas toucher l'outil sans avoir préalablement coupé le moteur.**

**REMARQUE!** Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

## Protection personnelle



- Toujours porter des bottes ainsi que l'équipement de protection indiqué au chapitre Equipement de protection personnelle.
- Toujours porter des vêtements de travail et des pantalons longs résistants.
- Ne jamais porter des vêtements amples ou des bijoux.
- Éviter les cheveux longs en dessous des épaules.

## Consignes de sécurité pour l'entourage

- Ne jamais laisser un enfant utiliser la machine.
- S'assurer qu'aucune personne ne s'approche à moins de 15 m pendant le travail.
- Ne jamais laisser d'autres personnes utiliser la machine sans s'être assuré au préalable que ces personnes ont bien compris le contenu du mode d'emploi.
- Ne jamais travailler debout sur une échelle, un tabouret, ou dans toute autre position élevée n'offrant pas une sécurité maximale.



# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## Consignes de sécurité pendant le travail



- Toujours adopter une position de travail sûre et stable.
- Toujours tenir la machine avec les deux mains. Porter la machine sur le côté du corps.



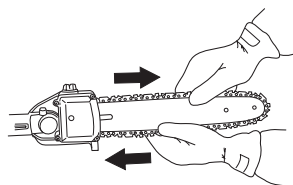
- Utiliser la main droite pour manœuvrer l'accélération.
- Veiller à ce que ni les mains ni les pieds ne soient en contact avec l'équipement de coupe quand le moteur tourne.
- Après l'arrêt du moteur, maintenir mains et pieds à l'écart de l'équipement de coupe jusqu'à l'arrêt total de celui-ci.
- Attention aux éclats de bois pouvant être projetés durant le sciage.
- Toujours poser la machine sur le sol quand elle n'est pas utilisée.
- Inspecter la zone de travail pour s'assurer qu'il n'y a aucun objet étranger tel que des câbles électriques, aucun insecte ni animal, etc., ni aucun objet pouvant endommager l'équipement de coupe, tel que des objets métalliques.
- Arrêter immédiatement la machine si elle bute sur un objet ou si des vibrations se produisent. Débrancher le câble de la bougie. Vérifier que la machine n'a subi aucun dommage. Réparer tout éventuel dommage.
- Si un objet se coince dans l'équipement de coupe durant le travail, arrêter le moteur, attendre qu'il ne tourne plus et retirer le câble d'allumage avant de nettoyer l'équipement de coupe.
- Cette machine ne comporte pas d'isolation électrique. Si la machine entre en contact avec ou est utilisée à proximité de lignes conductrices de tension, ceci peut résulter en des blessures personnelles graves voire mortelles.

## Consignes de sécurité après le travail



- La protection pour le transport doit toujours être mise sur l'équipement de coupe quand la machine n'est pas utilisée.
- Avant de commencer les travaux de nettoyage, de réparation ou d'inspection, s'assurer que l'équipement de coupe est arrêté. Débrancher le câble d'allumage de la bougie.

- Toujours utiliser des gants de protection robustes lors de la réparation de l'équipement de coupe. Il est très tranchant et peut facilement provoquer des coupures.



- Ranger la machine hors de portée des enfants.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine pour réparer la machine.

## Techniques de travail de base

- Pour un meilleur équilibre, tenir la machine le plus près possible du corps.



- S'assurer que l'extrémité ne touche pas le sol.
- Ne jamais forcer, mais adopter un rythme de travail régulier, de sorte que toutes les branches puissent être coupées uniformément.
- Ramener le moteur au régime de ralenti après chaque étape de travail. Laisser le moteur tourner à pleins gaz sans lui faire subir de charge peut endommager sérieusement le moteur.
- Toujours travailler en faisant tourner le moteur à plein régime.
- Mettre le moteur au ralenti après chaque coupe. Le fonctionnement du moteur à plein régime sur des périodes prolongées peut endommager l'embrayage centrifuge.



**AVERTISSEMENT! Ne jamais se tenir sous une branche en train d'être coupée. Une telle position peut être la cause de blessures graves voire mortelles.**

Observer la plus grande prudence en cas de travail à proximité de lignes électriques. Les branches peuvent entraîner des court-circuits en tombant.



**AVERTISSEMENT! Observer les consignes de sécurité en vigueur en cas de travail à proximité de lignes électriques.**

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

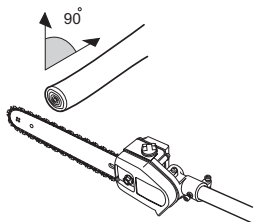


**AVERTISSEMENT!** Cette machine ne comporte pas d'isolation électrique. Si la machine entre en contact avec ou est utilisée à proximité de lignes conductrices de tension, ceci peut résulter en des blessures personnelles graves voire mortelles. L'électricité peut être transmise d'un point à un autre par un arc de tension. Plus la tension est élevée et plus la longueur de transmission de la tension est élevée. L'électricité peut également être transmise par des branches et d'autres objets, particulièrement s'ils sont mouillés. Toujours conserver une distance d'au moins 10 mètres entre la machine et la ligne conductrice d'électricité et/ou les objets en contact avec cette ligne. S'il est nécessaire que le travail soit effectué avec des distances de sécurité plus courtes, toujours contacter la compagnie électrique afin de s'assurer que la tension a bien été coupée avant de commencer les travaux.

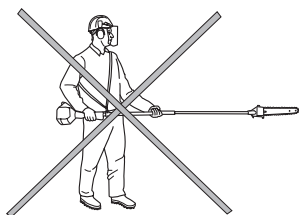


**AVERTISSEMENT!** La machine a une longue portée. Vérifier qu'aucune personne et qu'aucun animal ne se trouvent à moins de 15 mètres quand la machine est utilisée.

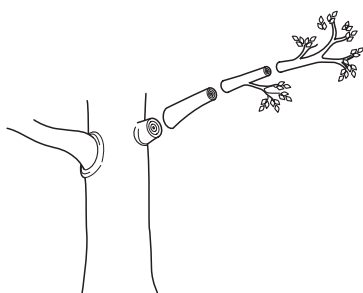
- Trouver la bonne position par rapport à la branche de sorte que la coupe se fasse, si possible, à un angle de 90° par rapport à la branche.



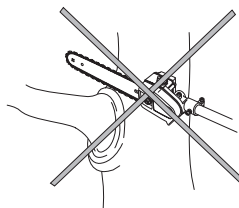
- Ne pas travailler avec le manche droit devant le corps (comme avec une canne à pêche) car, dans une telle position, l'équipement de coupe semble plus lourd.



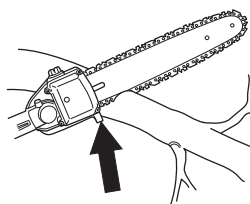
- Couper les grosses branches par sections afin que leur emplacement de chute soit plus facile à contrôler.



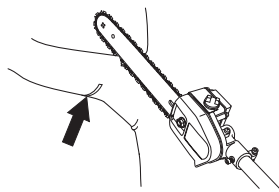
- Ne jamais scier dans un nœud dans la mesure où ceci favorise la cicatrisation et ralentit la décomposition!



- Utiliser la surface d'appui de la tête de coupe pour s'appuyer contre la branche pendant la coupe. Cette précaution empêche l'équipement de coupe de "sauter" sur la branche.



- Réaliser une entaille de décharge sur la partie inférieure de la branche avant de couper cette dernière. Cette entaille empêche l'écaillage de l'écorce de l'arbre pouvant provoquer des blessures durables et difficiles à guérir sur l'arbre. Pour éviter tout blocage, la profondeur de cette entaille ne doit pas dépasser 1/3 de l'épaisseur de la branche. Toujours retirer l'équipement de coupe de la branche avec la chaîne qui tourne afin d'éviter le blocage de l'équipement de coupe.



- Utiliser le harnais pour faciliter la manipulation de la machine et en alléger le poids.

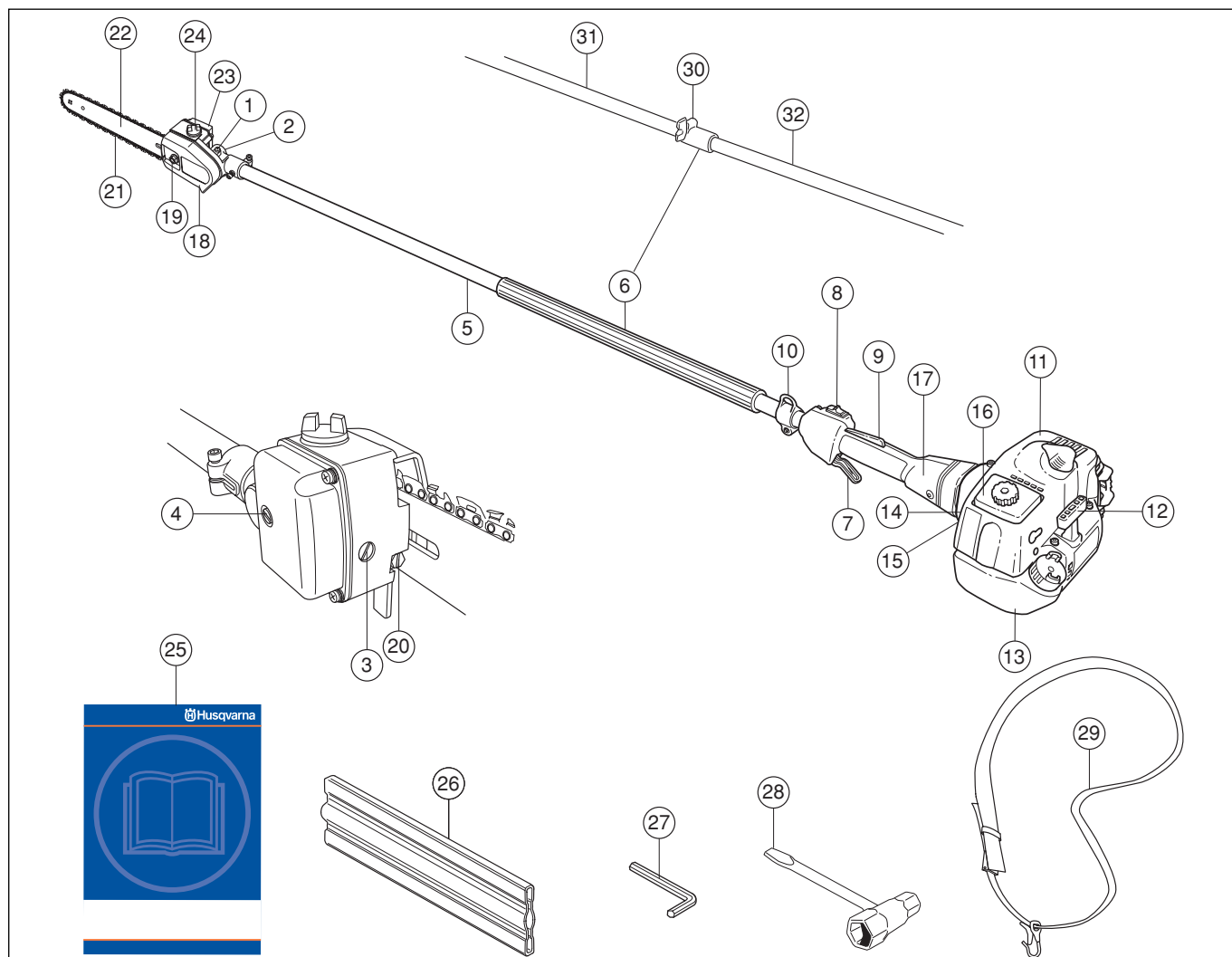


- Veiller à se tenir fermement et à pouvoir travailler sans être gêné par les branches, les pierres et les arbres.



**AVERTISSEMENT!** Ne jamais accélérer si l'équipement de coupe n'est pas entièrement visible.

# QUELS SONT LES COMPOSANTS?



## Quels sont les composants?

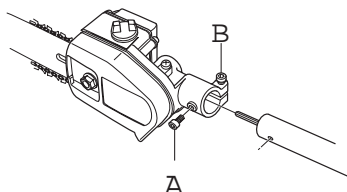
- |   |   |
|---|---|
| 1 Ravitaillement en lubrifiant                  | 17 Carter d'embrayage                         |
| 2 Renvoi d'angle                                | 18 Capot de protection de la chaîne           |
| 3 Vis de réglage lubrification de la chaîne (B) | 19 Ecrou du guide-chaîne                      |
| 4 Vis de blocage lubrification de la chaîne (A) | 20 Vis de tendeur de chaîne                   |
| 5 Tube de transmission                          | 21 Chaîne                                     |
| 6 Poignée avant                                 | 22 Guide-chaîne                               |
| 7 Commande de l'accélération                    | 23 Réservoir d'huile de chaîne                |
| 8 Bouton d'arrêt                                | 24 Remplissage d'huile de chaîne              |
| 9 Verrou d'accélérateur                         | 25 Manuel d'utilisation                       |
| 10 Crochet de suspension du harnais             | 26 Dispositif de protection pour le transport |
| 11 Capot de cylindre                            | 27 Clé à six pans                             |
| 12 Poignée de lanceur                           | 28 Clé universelle                            |
| 13 Réservoir d'essence                          | 29 Harnais                                    |
| 14 Commande de starter                          | 30 Raccord du tube de transmission (325P5)    |
| 15 Pompe à carburant                            | 31 Tube de transmission supérieur (325P5)     |
| 16 Carter de filtre à air                       | 32 Tube de transmission inférieur (325P5)     |

# MONTAGE

## Montage de la tête de coupe



- Monter la tête de coupe sur le tube de transmission de manière à positionner la vis (A) au centre du trou du tube de transmission comme indiqué sur la figure.
- Serrer la vis A.
- Serrer la vis B.



REMARQUE! S'assurer que l'arbre d'entraînement du tube de transmission pénètre dans la rainure de la tête de coupe.

## Montage du guide-chaîne et de la chaîne

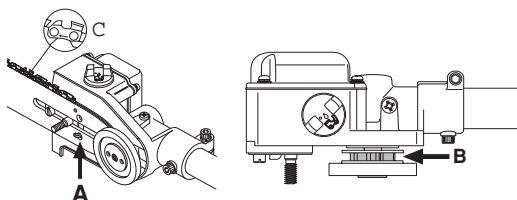


Retirer l'écrou du guide-chaîne et déposer le capot de protection.

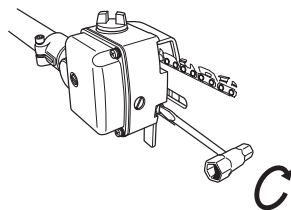
Monter le guide-chaîne sur le boulon du guide. Placer le guide sur sa position la plus reculée. Placer la chaîne sur le pignon d'entraînement et dans la rainure du guide-chaîne. Commencer par le dessus du guide-chaîne.

S'assurer que la face tranchante des dents est vers l'avant sur le dessus du guide.

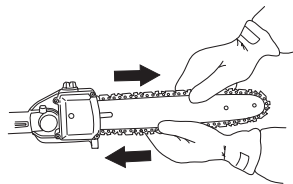
Monter le capot et localiser le goujon de tension de la chaîne (A) dans la rainure du guide. Contrôler que les maillons d'entraînement de la chaîne s'engagent dans le pignon (B) et que la chaîne est correctement placée dans la rainure du guide (C). Serrer l'écrou du guide à la main.



Tendre la chaîne en tournant la vis du tendeur de chaîne vers la droite à l'aide de la clé universelle. Tendre la chaîne jusqu'à ce qu'elle ne pende plus sous le guide.



- La chaîne est tendue correctement quand elle ne pend pas sous le guide et peut toujours être avancée à la main sans difficulté. Serrer l'écrou du guide-chaîne avec la clé universelle tout en maintenant relevé le nez du guide.



- La tension d'une chaîne neuve doit être vérifiée fréquemment pendant son rodage. Vérifier régulièrement la tension. Une tension correcte est synonyme de bonne capacité de coupe et de longue durée de vie.

## Réglage du harnais



Le harnais doit toujours être utilisé avec la machine pour garantir à l'utilisateur un contrôle maximal sur la machine et réduire le risque de fatigue au niveau des bras et du dos.

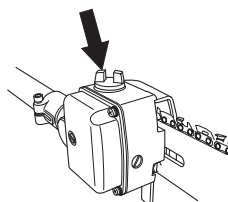
- Enfiler le harnais.
- Accrocher la machine dans le crochet de suspension du harnais.
- Régler la longueur du harnais de telle sorte que le crochet de suspension soit à peu près à la hauteur de la hanche droite de l'utilisateur.



## Remplissage d'huile



- Ouvrir le couvercle sur la partie supérieure de la tête de coupe.



- Faire l'appoint avec de l'huile de chaîne Husqvarna.
- Refermer le couvercle.



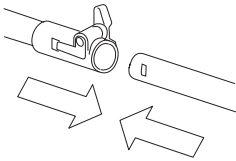
## Montage et démontage d'un tube de transmission démontable

(325P5)

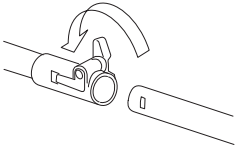


### Montage:

- S'assurer que la manette est desserrée.
- Placer la rainure dans le tube de transmission supérieur contre la plaque de blocage de l'embrayage du tube de transmission inférieur. Les parties se verrouillent l'une dans l'autre.

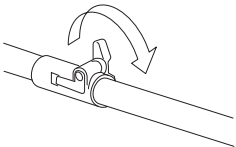


- Serrer la manette.

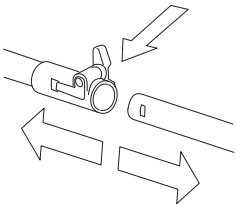


### Démontage:

Desserrer la manette (d'au moins trois tours).



- Presser la manette contre le raccord.
- Tourner doucement le tube de transmission supérieur pour l'extraire.
- Tenir les deux parties du tube de transmission et retirer le tube de transmission supérieur de l'embrayage.



# MANIPULATION DU CARBURANT

## Carburant

REMARQUE! La machine est équipée d'un moteur à deux temps et doit toujours être alimentée avec un mélange essence/huile. Afin d'assurer un rapport de mélange correct, il est important de mesurer avec précision la quantité d'huile à mélanger. Pour le mélange de petites quantités de carburant, même les moindres erreurs au niveau de la quantité d'huile affectent sérieusement le rapport de mélange.



**AVERTISSEMENT! Veiller à une bonne aération pendant toute manipulation de carburant.**

## Essence



REMARQUE!

Toujours utiliser une essence de qualité mélangée à de l'huile (indice d'octane de 90 au moins). Si la machine est équipée d'un pot catalytique (voir Caractéristiques techniques), n'utiliser que de l'essence sans plomb mélangé à de l'huile. Une essence au plomb détruirait le pot catalytique.



- L'indice d'octane minimum recommandé est de 90. Faire fonctionner le moteur avec un carburant d'un indice d'octane inférieur à 90 peut provoquer des cognements. Cela entraîne une augmentation de la température du moteur, ce qui peut occasionner des avaries graves.
- Si on travaille en permanence à des régimes élevés, il est conseillé d'utiliser un carburant d'un indice d'octane supérieur.

## Huile deux temps

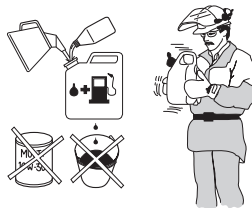
- Pour le meilleur résultat et un fonctionnement optimal, toujours utiliser une huile deux temps HUSQVARNA, spécialement conçue pour nos moteurs à deux temps. Coefficient de mélange 1:50 (2%).
- Si de l'huile HUSQVARNA n'est pas disponible, utiliser une autre huile deux temps de haute qualité pour moteurs refroidis par air. Pour le choix d'huile, consulter le concessionnaire. Rapport de mélange de 1:33 (3%).
- Ne jamais utiliser d'huile deux temps pour moteurs hors-bord refroidis par eau.
- Ne jamais utiliser d'huile pour moteurs à quatre temps.

Essence, litres	Huile deux temps, litres	
	2% (1:50)	3% (1:33)
5	0,10	0,15
10	0,20	0,30
15	0,30	0,45
20	0,40	0,60

## Mélange

- Toujours effectuer le mélange dans un récipient propre et destiné à contenir de l'essence.

- Toujours commencer par verser la moitié de l'essence à mélanger. Verser ensuite la totalité de l'huile. Mélanger en secouant le récipient. Enfin, verser le reste de l'essence.
- Mélanger (secouer) soigneusement le mélange avant de faire le plein du réservoir de la machine.



- Ne jamais préparer plus d'un mois de consommation de carburant à l'avance.
- Si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période, vidanger et nettoyer le réservoir.



**AVERTISSEMENT! Le pot d'échappement à catalyseur est très chaud pendant et après le service. C'est également vrai pour le ralenti. Soyez attentif au risque d'incendie, surtout à proximité de produits inflammables et/ou en présence de gaz.**

## Remplissage de carburant



**AVERTISSEMENT! Les mesures de sécurité ci-dessous réduisent le risque d'incendie:**

**Ne jamais fumer ni placer d'objet chaud à proximité du carburant.**

**Ne jamais faire le plein, moteur en marche.**

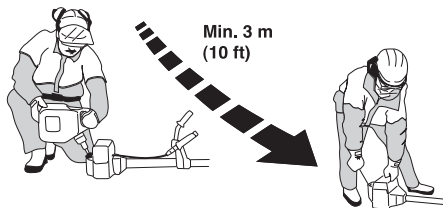
**Arrêter le moteur et le laisser refroidir pendant quelques minutes avant de faire le plein.**

**Ouvrir le bouchon du réservoir lentement pour laisser baisser la surpression pouvant régner dans le réservoir.**

**Serrer soigneusement le bouchon du réservoir après le remplissage.**

**Toujours éloigner la machine de l'endroit où le plein a été fait avant de la mettre en marche.**

- Avant de mettre la machine en marche, la déplacer à au moins 3 mètres de l'endroit où a été fait le plein.



- Nettoyer le pourtour du bouchon de réservoir. Les impuretés dans le réservoir causent des troubles de fonctionnement.
- Bien mélanger le carburant en agitant le récipient avant de remplir le réservoir.

# DÉMARRAGE ET ARRÊT

## Contrôles avant la mise en marche



- Inspecter la zone de travail. Retirer tout objet susceptible d'être projeté.
- Vérifier l'équipement de coupe. Ne jamais utiliser un équipement émoussé, fissuré ou endommagé.
- Vérifier que la machine est en parfait état d'utilisation. Contrôler que tous les écrous et boulons sont correctement serrés.
- S'assurer que la chaîne est suffisamment lubrifiée. Voir les instructions au chapitre Lubrification de l'équipement de coupe.
- Contrôler que l'équipement de coupe s'arrête toujours au ralenti.
- Utiliser la machine uniquement pour les travaux auxquels elle est destinée.
- Contrôler que la poignée et les dispositifs de sécurité sont en bon état. Ne jamais utiliser une machine dont une pièce est manquante ou ayant été modifiée contrairement aux spécifications.



## Démarrage et arrêt



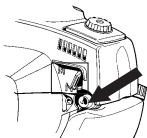
**AVERTISSEMENT!** Un carter d'embrayage complet avec tube de transmission doit être monté avant de démarrer la machine, sinon l'embrayage risque de lâcher et de provoquer des blessures.

Toujours éloigner la machine de l'endroit où le plein a été fait avant de la mettre en marche. Placer la machine sur une surface plane. S'assurer que l'équipement de coupe ne risque pas de rencontrer un obstacle. Veiller à ce qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone de travail pour éviter le risque de blessures graves. Distance de sécurité: 15 mètres.

## Moteur froid

**Allumage:** Mettre le contacteur d'arrêt en position de démarrage.

**Starter:** Tirer la commande de starter.



**Pompe à carburant:** Appuyer sur la poche en caoutchouc de la pompe à carburant plusieurs fois jusqu'à ce que le carburant commence à remplir la poche. Il n'est pas nécessaire de remplir la poche complètement.

## Moteur chaud

Procéder comme pour le démarrage du moteur froid, mais sans starter. Le ralenti accéléré est sélectionné en tirant puis en repoussant la commande de starter.

## Arrêt

Pour arrêter le moteur, couper l'allumage.

**AVERTISSEMENT!** L'équipement de coupe commence immédiatement à tourner quand le moteur est démarré avec la commande de starter en position starter ou accélération de démarrage.

## Démarrage



Plaquer la machine contre le sol à l'aide de la main gauche (NOTA! Pas à l'aide du pied!).

Saisir ensuite la poignée de démarrage de la main droite et tirer lentement sur le lanceur jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir (les cliquets d'entraînement grippent), puis tirer énergiquement et rapidement sur le lanceur.



Dès l'allumage du moteur, enfoncer le starter et continuer les essais de démarrage jusqu'au démarrage du moteur. Quand le moteur démarre, passer rapidement au plein régime et le ralenti accéléré est automatiquement désactivé.

**REMARQUE!** Ne pas sortir complètement la corde du lanceur et ne pas lâcher la poignée avec la corde du lanceur complètement sortie. Cela pourrait endommager la machine. Veiller également à ce que l'équipement de coupe ne soit pas en contact avec le sol quand la machine est démarrée.

## Carburateur

Les caractéristiques techniques de cette machine Husqvarna assurent des émissions de gaz nocifs réduites au minimum. Après 8-10 pleins, le moteur est rodé. Pour s'assurer qu'il fonctionne de manière optimale en émettant aussi peu de gaz nocifs que possible après la période de rodage, il convient de demander au revendeur/à l'atelier de réparation (s'il dispose d'un compte-tours) d'effectuer un réglage fin du carburateur.



**AVERTISSEMENT! Un carter d'embrayage complet avec tube de transmission doit être monté avant de démarrer la machine, sinon l'embrayage risque de lâcher et de provoquer des blessures.**

## Fonctionnement

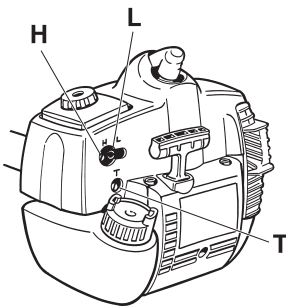


- Le carburateur détermine le régime du moteur via la commande de l'accélération. C'est dans le carburateur que l'air est mélangé à l'essence. Ce mélange air/essence est réglable. Pour pouvoir utiliser la puissance maximale de la machine, le réglage doit être correctement effectué.
- Le réglage du carburateur signifie que le moteur est adapté aux conditions locales telles que le climat, l'altitude, l'essence et le type d'huile deux temps.
- Le carburateur comporte trois possibilités de réglage:

L = Pointeau de bas régime

H = Pointeau de haut régime

T = Vis de ralenti



- Les pointeaux L et H règlent le débit de carburant nécessaire par rapport au flux d'air permis par l'ouverture de la commande de l'accélération. S'ils sont tournés dans le sens des aiguilles d'une montre, le mélange est plus pauvre (moins d'essence); s'ils sont tournés dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le mélange est alors plus riche (plus d'essence). Un mélange pauvre donne un régime plus haut et un mélange riche donne un régime plus bas.
- La vis T règle la position de la commande de l'accélération au ralenti. Si la vis T est tournée dans le sens des aiguilles d'une montre, on obtient un régime de ralenti plus haut; si elle est tournée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, on obtient un régime de ralenti plus bas.

## Réglage de base

- Le réglage de base du carburateur est effectué à l'usine. Le réglage de base est plus riche que le mélange optimal et doit être maintenu pendant les premières heures de service de la machine. Ensuite, il faut effectuer un réglage fin du carburateur. Le réglage fin doit être effectué par une personne qualifiée.

**REMARQUE!** Si l'équipement de coupe tourne au ralenti, tourner le pointeau de ralenti T dans le sens contraire des aiguilles jusqu'à l'arrêt de l'équipement de coupe.

**Régime de ralenti recommandé** 2700 tr/min

**Surrégime maxi. recommandé:** Voir le chapitre Caractéristiques techniques.



**AVERTISSEMENT! S'il est impossible de régler le régime de ralenti de manière à immobiliser l'équipement de coupe, contacter le revendeur ou l'atelier de réparation. Ne pas utiliser la machine tant qu'elle n'est pas correctement réglée ou réparée.**

## Réglage fin

- Une fois la machine rodée, le réglage fin doit être effectué. Ce réglage doit impérativement être confié à une personne qualifiée. Régler d'abord le pointeau L et ensuite la vis de ralenti T et finalement le pointeau H.

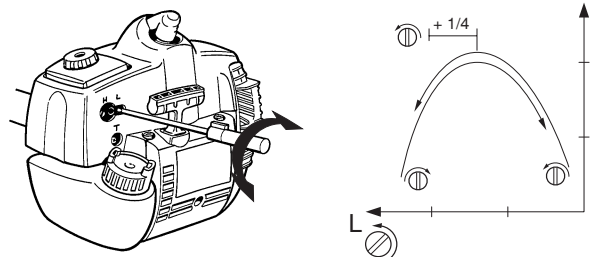
## Conditions

- Pour tous les réglages, le filtre à air doit être propre et son couvercle posé. Si le carburateur est réglé avec un filtre à air sale, un mélange de carburant trop pauvre sera obtenu au prochain nettoyage du filtre. Il en résulterait la détérioration du moteur.
- Visser prudemment les pointeaux L et H jusqu'à mi-chemin du serrage à fond.
- Ne pas essayer de dépasser la position d'arrêt pour régler les pointeaux L et H, une telle tentative pouvant endommager la machine.
- Mettre la machine en marche en suivant les instructions de démarrage et la chauffer pendant 10 minutes.

**REMARQUE!** Si l'équipement de coupe tourne au ralenti, tourner le pointeau de ralenti T dans le sens contraire des aiguilles jusqu'à l'arrêt de l'équipement de coupe.

## Pointeau L de bas régime

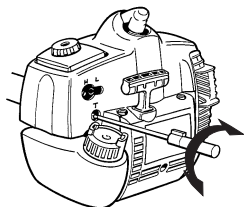
Chercher le régime de ralenti maximum en vissant et dévissant lentement le pointeau de bas régime. Une fois le régime maximum atteint, dévisser le pointeau L de 1/4 tour.



**REMARQUE!** Si l'équipement de coupe tourne au ralenti, tourner le pointeau de ralenti T dans le sens contraire des aiguilles jusqu'à l'arrêt de l'équipement de coupe.

## Réglage final du régime de ralenti T

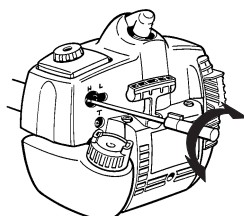
Régler le régime de ralenti avec le pointeau de ralenti T si un ajustage est nécessaire. Tourner d'abord le pointeau T dans le sens des aiguilles jusqu'à ce que l'équipement de coupe commence à tourner. Tourner ensuite le pointeau dans le sens inverse jusqu'à l'arrêt de l'équipement de coupe. Un régime de ralenti correctement réglé permet au moteur de tourner régulièrement dans toutes les positions. Il doit également y avoir une bonne marge avant que l'équipement de coupe se mette à tourner.



**IMPORTANT!** S'il est impossible de régler le régime de ralenti de manière à immobiliser l'équipement de coupe, contacter le revendeur ou l'atelier de réparation. Ne pas utiliser la machine tant qu'elle n'est pas correctement réglée ou réparée.

## Pointeau H de haut régime

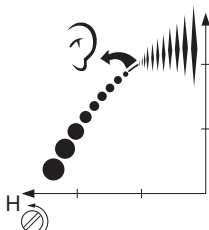
Le pointeau haut-régime H agit sur la puissance, le régime, la température du moteur et sur la consommation en carburant. Un pointeau haut-régime H trop vissé (carburant trop pauvre) entraîne un régime trop élevé et endommage le moteur. Ne pas laisser le moteur tourner à plein régime pendant plus de 10 secondes.



Donner les pleins gaz et tourner le pointeau haut-régime H très lentement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au ralentissement du moteur. Tourner ensuite le pointeau haut-régime H très lentement dans le sens inverse jusqu'à ce que le moteur tourne de manière irrégulière. Tourner ensuite légèrement le pointeau haut-régime H dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le moteur tourne de manière régulière.

Le moteur ne doit pas être chargé lors du réglage du pointeau haut-régime H. Démontez l'équipement de coupe, l'écrou, la bride de support et le toc d'entraînement avant d'effectuer le réglage du pointeau haut-régime H.

Le pointeau haut-régime H est correctement réglé quand on a un léger phénomène quatre temps. Si le moteur s'emballe, le mélange de carburant est trop pauvre. Si le moteur tousse fortement et qu'on a un phénomène quatre temps très prononcé, le mélange est trop riche.



**REMARQUE!** Pour un réglage optimal du carburateur, il convient de faire appel à un revendeur qualifié/atelier de réparation disposant d'un compte-tours.

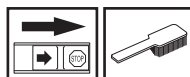
## Carburateur correctement réglé

Un réglage correct du carburateur se traduit par une accélération franche de la machine avec un léger phénomène quatre temps au régime maximal. L'équipement de coupe ne doit pas tourner au ralenti. Un réglage trop pauvre du carburant avec le pointeau bas-régime L peut causer des démarrages difficiles et une mauvaise accélération.

Un réglage trop pauvre du carburant avec le pointeau haut-régime H se traduit par une perte de puissance = capacité réduite, mauvaise accélération et/ou détérioration du moteur.

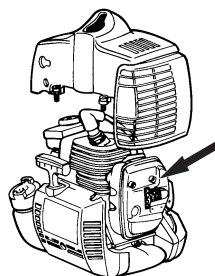
Un réglage trop riche du carburant avec les pointeaux L et H se traduit par des problèmes d'accélération ou un régime de travail trop faible.

## Silencieux

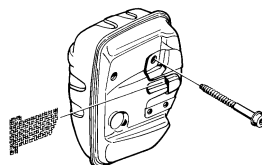


**REMARQUE!** Certains silencieux sont dotés d'un pot catalytique. Voir le chapitre Caractéristiques techniques pour déterminer si la machine est pourvue d'un pot catalytique.

Le silencieux est conçu pour atténuer le bruit et dévier le flux des gaz d'échappement loin de l'utilisateur. Ces gaz sont chauds et peuvent transporter des étincelles risquant de causer un incendie si elles entrent en contact avec un matériau sec et inflammable.



Certains silencieux sont munis d'une grille pare-étincelles. Cette grille doit être nettoyée une fois par semaine si la machine en est équipée. Utiliser de préférence une brosse en acier.



Sur les silencieux sans pot catalytique, la grille doit être nettoyée et si nécessaire remplacée une fois par semaine. Sur les machines dont le silencieux est muni d'un pot catalytique, la grille devra être inspectée et si nécessaire nettoyée une fois par mois. **Si la grille est abîmée, elle devra être remplacée.**

Si la grille est souvent bouchée, ceci peut être dû à un mauvais fonctionnement du pot catalytique. Contacter le revendeur pour effectuer un contrôle. Une grille antifièvre bouchée provoque la surchauffe de la machine et la détérioration du cylindre et du piston. Voir également les indications au chapitre Entretien.

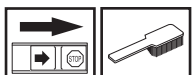
# ENTRETIEN

**REMARQUE!** Ne jamais utiliser la machine si le silencieux est en mauvais état.

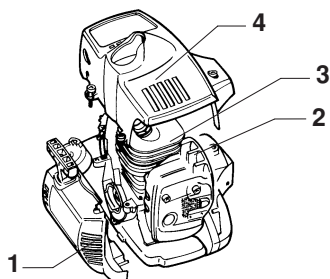


**AVERTISSEMENT!** Un silencieux muni d'un catalyseur est très chaud aussi bien à l'utilisation qu'après arrêt. Ceci est également vrai pour le régime au ralenti. Tout contact peut causer des brûlures à la peau. Attention au risque d'incendie!

## Système de refroidissement



La machine est équipée d'un système de refroidissement permettant d'obtenir une température de fonctionnement aussi basse que possible.



Le système de refroidissement est composé des éléments suivants:

- 1 La prise d'air dans le lanceur.
- 2 Les ailettes de ventilation sur le volant.
- 3 Les ailettes de refroidissement sur le cylindre.
- 4 Le carter de cylindre (dirige l'air de refroidissement vers le cylindre).

Nettoyer le système de refroidissement avec une brosse une fois par semaine, voire plus souvent dans des conditions difficiles. Un système de refroidissement sale ou colmaté provoque la surchauffe de la machine, endommageant le cylindre et le piston.

## Bougie



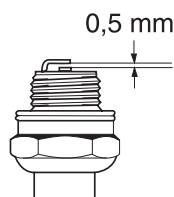
L'état de la bougie dépend de:

- L'exactitude du réglage du carburateur.
- Mauvais mélange de l'huile dans le carburant (trop d'huile ou huile inappropriée).
- La propreté du filtre à air.

Ces facteurs peuvent concourir à l'apparition de calamine sur les électrodes, ce qui à son tour entraîne un mauvais fonctionnement du moteur et des démarrages difficiles.

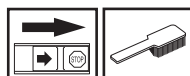
Si la puissance de la machine est trop faible, si la machine est difficile à mettre en marche ou si le ralenti est irrégulier, toujours commencer par contrôler l'état de la bougie avant de prendre d'autres mesures. Si la bougie est encrassée, la

nettoyer et vérifier que l'écartement des électrodes est de 0,5 mm. Remplacer la bougie une fois par mois ou plus souvent si nécessaire.



**REMARQUE!** Toujours utiliser le type de bougie recommandé! Une bougie incorrecte peut endommager le piston/le cylindre.

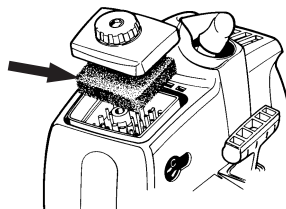
## Filtre à air



Le filtre à air doit être maintenu propre pour éviter:

- Un mauvais fonctionnement du carburateur
- Des problèmes de démarrage
- Une perte de puissance
- Une usure prématurée des éléments du moteur.
- Une consommation anormalement élevée de carburant

Nettoyer le filtre après 25 heures de service, ou plus souvent si les conditions de travail sont exceptionnellement poussiéreuses.



## Nettoyage du filtre à air

Déposer le capot de filtre et retirer le filtre. Nettoyer le filtre avec de l'eau chaude savonneuse. S'assurer que le filtre est sec avant de le remonter.

Un filtre ayant servi longtemps ne peut plus être complètement nettoyé. Le filtre à air doit donc être remplacé à intervalles réguliers. **Tout filtre endommagé doit être remplacé immédiatement.**

Si la machine est utilisée dans un environnement poussiéreux, le filtre à air doit être huilé. Voir le chapitre Huilage du filtre à air.

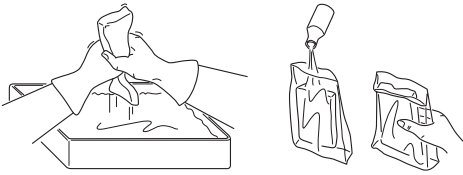
# ENTRETIEN

## Huilage du filtre à air



Toujours utiliser l'huile pour filtre HUSQVARNA, réf. 503 47 73-01. L'huile pour filtre contient un solvant permettant une distribution régulière de l'huile dans tout le filtre. Éviter par conséquent tout contact avec la peau.

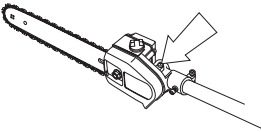
Mettre le filtre dans un sac en plastique et verser l'huile pour filtre dessus. Pétrir le sac en plastique pour bien distribuer l'huile. Presser le filtre dans son sac et jeter le surplus d'huile avant de reposer le filtre dans la machine. Ne jamais utiliser de l'huile moteur ordinaire. Celle-ci traverse le filtre assez vite et s'accumule au fond.



## Renvoi d'angle



Le renvoi d'angle est enduit en usine de la quantité de graisse nécessaire. Toutefois, avant d'utiliser la machine, il convient de s'assurer que le renvoi d'angle est au 3/4 rempli de graisse. Utiliser une graisse HUSQVARNA spéciale.

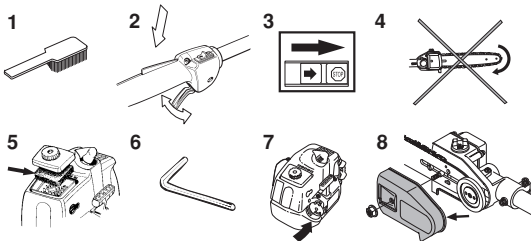


En général, il n'est pas nécessaire de remplacer le lubrifiant du carter, sauf en cas de réparations.

## Schéma d'entretien

Nous donnons ici quelques conseils d'entretien à caractère général. Pour plus d'informations, contacter l'atelier de réparation.

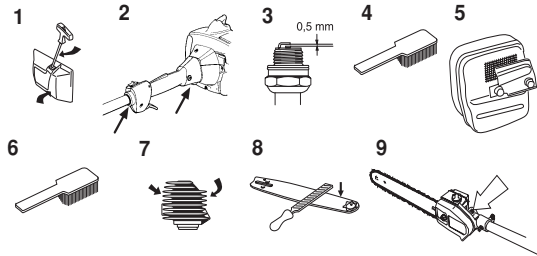
### Entretien quotidien



- 1 Nettoyer l'extérieur de la machine.
- 2 Vérifier que les composants de la commande de l'accélération fonctionnent correctement en ce qui concerne la sécurité. (Blocage de l'accélération et commande de l'accélération.)
- 3 Contrôler le bon fonctionnement du contacteur d'arrêt.
- 4 S'assurer que l'équipement de coupe ne tourne pas lorsque le moteur tourne au ralenti.
- 5 Nettoyer le filtre à air. Le remplacer si nécessaire.
- 6 S'assurer que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés.

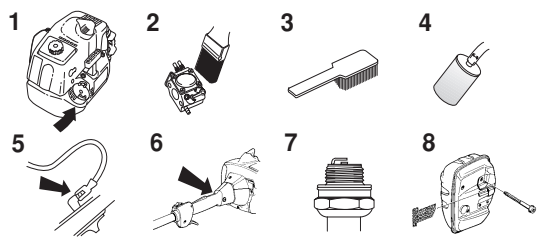
- 7 Contrôler qu'il n'y a aucune fuite de carburant.
- 8 Nettoyer sous le capot de protection.
- 9 Vérifier qu'il n'y a pas de fuite de carburant du moteur, du réservoir ou des conduits de carburant.

### Entretien hebdomadaire



- 1 Contrôler le démarreur, son lanceur et son ressort.
- 2 S'assurer que les amortisseurs ne sont pas endommagés.
- 3 Nettoyer la bougie d'allumage extérieurement. Démontez la bougie et vérifiez la distance entre les électrodes. Au besoin, ajuster la distance de sorte qu'elle soit de 0,5 mm, ou remplacer la bougie.
- 4 Nettoyer les ailettes de ventilation de la roue volante.
- 5 Nettoyer ou remplacer la grille antiflamme du silencieux (valable uniquement pour les silencieux sans pot catalytique).
- 6 Nettoyer le compartiment du carburateur.
- 7 Nettoyer les brides de refroidissement du cylindre et s'assurer que la prise d'air près du démarreur n'est pas obstruée.
- 8 Limer les bavures éventuelles sur les côtés du guide-chaîne.
- 9 Vérifier que le renvoi d'angle est au 3/4 rempli de graisse. Au besoin, faire un remplissage d'appoint avec une graisse spéciale.

### Entretien mensuel



- 1 Nettoyer le réservoir de carburant.
- 2 Nettoyer le carburateur extérieurement, ainsi que l'espace autour.
- 3 Nettoyer la roue du ventilateur, ainsi que l'espace autour.
- 4 Contrôler le filtre à carburant et le tuyau à carburant. Remplacer au besoin.
- 5 Inspecter tous les câbles et connexions.
- 6 Vérifier l'état d'usure de l'embrayage, des ressorts d'embrayage et du tambour d'embrayage. Au besoin, effectuer des remplacements.
- 7 Remplacer la bougie d'allumage. S'assurer que la bougie est dotée d'un antiparasites.
- 8 Contrôler et nettoyer la grille antiflamme du silencieux (valable uniquement pour les silencieux avec pot catalytique).

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	323P4	325P5
<b>Moteur</b>		
Cylindrée, cm <sup>3</sup>	24,5	24,5
Alésage, mm	34	34
Course, mm	27	27
Régime d'emballage maximal recommandé, tr/min	11000-11700	11000-11700
Régime de ralenti, tr/min	2700	2700
Puissance moteur maxi., selon ISO 8893	0,9/9000	0,9/9000
Silencieux avec pot catalytique	Non	Oui
Système d'allumage réglé en fonction du régime	Oui	Oui
<b>Système d'allumage</b>		
Fabricant/type de système d'allumage	WalbroMB/SEM AM49	WalbroMB/SEM AM49
Bougie	NGK BPMR 7A	NGK BPMR 7A
Écartement des électrodes, mm	0,5	0,5
<b>Carburant, système de graissage</b>		
Fabricant/type de carburateur	Zama C1Q	Zama C1Q
Contenance du réservoir de carburant, litres	0,5	0,5
<b>Système de lubrification de la chaîne</b>		
Contenance du réservoir d'huile, litres	0,17	0,17
<b>Poids</b>		
Poids, sans carburant, équipement de coupe et dispositifs de sécurité, kg	5,0	5,1
<b>Niveaux sonores</b>		
(voir remarque 1)		
Pression acoustique équivalente au niveau des oreilles de l'utilisateur, mesurée selon EN ISO 11680-1, dB(A)	94	92
Puissance acoustique équivalente mesurée selon EN ISO 11680-1 et ISO 10884, dB(A)	107	105
<b>Niveaux de vibrations</b>		
Niveau de vibrations au niveau des poignées mesuré selon EN ISO 11680-1, m/s <sup>2</sup>		
Régime de ralenti, poignées arrière/avant:	1,3/1,9	2,2/2,6
Régime d'emballage, poignées arrière/avant:	4,0/3,1	6,6/7,5

Remarque 1: le niveau de pression acoustique équivalent correspond à la somme d'énergie pondérée en fonction du temps pour les niveaux de pression acoustique à différents régimes pendant les durées suivantes: 1/2 ralenti et 1/2 plein régime.

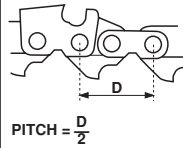
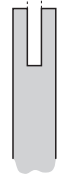

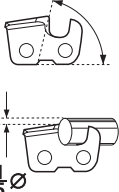
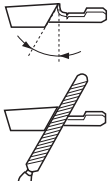

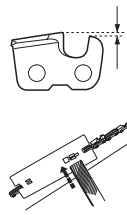
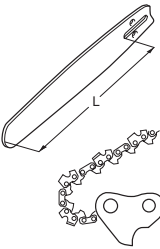


# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Combinaisons guide-chaîne et chaîne

Les combinaisons suivantes sont homologuées CE.

Longueur, pouces	Guide-chaîne		Nombre de dents max. pignon d'extrémité	Chaîne
	Pas, pouces			
10	3/8		7T	Husqvarna S 36/ Oregon 91 VG
12	3/8		7T	Husqvarna S 36/ Oregon 91 VG
10	3/8		7T	Oregon 90SG
12	3/8		7T	Oregon 90SG

								
	inch	inch/mm	inch/mm				inch/mm	inch/cm: dl
91VG	3/8"	0,050"/1,3	5/32" /4,0	85°	30°	0°	0,025"/0,65	10"/25:40 12"/30:45
S36	3/8"	0,050"/1,3	5/32" /4,0	85°	30°	0°	0,025"/0,65	10"/25:40 12"/30:45
90SG	3/8"	0,043"/1,1	5/32" /4,0	85°	30°	0°	0,025"/0,65	10"/25:40 12"/30:45

## Assurance de conformité UE

### (Concerne seulement l'Europe)

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél. +46-36-146500 déclarons, sous notre seule responsabilité, que les tronçonneuses sur perche **Husqvarna 323P4 et 325P5** à partir des numéros de série de l'année de fabrication 2002 et ultérieurement (l'année est indiquée en clair sur la plaque d'identification et suivie d'un numéro de série), sont conformes aux dispositions des DIRECTIVES DU CONSEIL:

du 22 juin 1998 "directive machines" **98/37/CE**, annexe IIA.

du 3 mai 1989 "compatibilité électromagnétique" **89/336/CEE**, y compris les amendements actuellement en vigueur.

du 8 mai 2000 "émissions sonores dans l'environnement" **2000/14/CE**.

Pour des informations sur les émissions sonores, voir le chapitre Caractéristiques techniques. Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: **EN292-2, CISPR 12:1997, EN ISO 11806**.

SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Suède, a procédé à des tests de type facultatifs pour le compte de Husqvarna AB. Les certificats ont les numéros: **404/01/841** – 323P4, **404/02/863** – 325P5.

La tronçonneuse sur perche livrée est conforme à l'exemplaire ayant subi le contrôle de type UE.

Huskvarna, le 3 janvier 2002



Bo Andréasson, directeur du développement





1140167-31



2003-03-10